

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 131 (2005)  
**Heft:** 14-15: Was Zersiedlung kostet

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Titolato ufficio di ingegneria civile in Lugano cerca

## INGEGNERI ETH/SUPSI INGEGNERI SPECIALISTI GALLERIE

Attività interessante e variata in un clima di lavoro giovanile e moderno.

Tel. 091/967 28 28, Fax 091/967 22 24,

E-Mail: [info@pini-ing.ch](mailto:info@pini-ing.ch)

**LOCHER**

Ingenieure

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir eine/n

### → **CAD-Konstrukteur/in**

mit Erfahrung im Bereich des Tief- und Strassenbaus und umfassender Kenntnis des CAD-Systems AutoCad.

Wir bieten eine abwechslungsreiche Tätigkeit im Allgemeinen Tiefbau und im Luftverkehrsbau.

Herr R. Bergmann gibt Ihnen gerne weitere telefonische Auskünfte und freut sich über Ihre Bewerbungsunterlagen.

[rolf.bergmann@locher-ing.ch](mailto:rolf.bergmann@locher-ing.ch), [www.locher-ing.ch](http://www.locher-ing.ch)

Architektur | Raumentwicklung | Verkehr | Landschaft | Umwelt

# metron

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung

### **HochbauzeichnerIn/HochbautechnikerIn**

zur Verstärkung unseres Teams von rund 40 MitarbeiterInnen im Bereich Architektur für unseren Hauptsitz in Brugg.

Weitere Informationen:  
[www.metron.ch](http://www.metron.ch)

Stahlrain 2 | Postfach 253 | CH-5201 Brugg | Bern | Zürich  
T +41 (0)56 460 91 11 | F +41 (0)56 460 91 00 | [info@metron.ch](mailto:info@metron.ch) | [www.metron.ch](http://www.metron.ch)



## Baudepartement

Abteilung Tiefbau

KANTON AARGAU

### **Engagieren Sie sich mit uns im Baudepartement**

für unsere Zukunft. Das Baudepartement trägt wesentlich dazu bei, den Kanton Aargau als attraktiven Lebens- und Wirtschaftsraum zu gestalten. Die Abteilung Tiefbau ist für das National- und Kantonstrassennetz von mehr als 1200 km Länge verantwortlich. Jährlich investieren wir rund 300 Mio. Franken im Strassen-, Tunnel- und Brückenbau. Als

### **Unterabteilungsleiter/in Realisierung**

verwirklichen Sie mit rund 35 Mitarbeitenden in drei Sektionen Strassenbauvorhaben. Mit einer zielgerichteten Projektentwicklung stellen Sie sicher, dass die Kriterien Qualität, Termine, Wirtschaftlichkeit und Finanzen erfüllt werden. Sie sind direkt dem Kantonsingenieur unterstellt.

Für diese vielfältige und verantwortungsvolle Aufgabe erwarten wir einen Hochschulabschluss als Bauingenieur/in mit betriebswirtschaftlichen Zusatzkenntnissen, vertieftes Fachwissen im Verkehrsbereich sowie breite Erfahrungen in der Projektierung und Realisierung von Ingenieurbauten (Strassen, Brücken und Tunnels). Unternehmerisches Denken und Handeln sind uns ebenfalls wichtig. Sie sind eine kontaktfreudige und führungsstarke Persönlichkeit, können geschickt verhandeln und drücken sich mündlich wie schriftlich gewandt aus.

Interessiert? Monika Muggli, Leiterin Personalmanagement, erwartet Ihre Bewerbungsunterlagen bis 18. April 2005 mit dem Vermerk «Persönlich» Baudepartement, Generalsekretariat/Personalmanagement, Buchenhof, 5001 Aarau. Für Auskünfte steht Ihnen Kantonsingenieur Urs Schuler, 062 835 35 61 ([urs.schuler@ag.ch](mailto:urs.schuler@ag.ch)), gerne zur Verfügung.

## ||||| K A N T O N **solothurn**

Das Amt für Verkehr und Tiefbau ist im Kanton Solothurn zuständig für Planung, Projektierung, Bau und Unterhalt von Kanton- und Nationalstrassen sowie für den öffentlichen Verkehr.

In unserer Abteilung Kantonsstrassen suchen wir für die neu geschaffene Stelle einen/eine Verkehrsingenieur/in ETH oder FH. Arbeitsort ist Solothurn.

► **Aufgabenbereich** Als Leiter "Verkehrsingenieurwesen" sind Sie zuständig für die Erhaltung bzw. Erweiterung des Kantonsstrassennetzes unter Beachtung sämtlicher verkehrstechnischen Aspekte. Dazu gehören das optimale Funktionieren der Verkehrsmanagementsysteme und der Lichtsignalanlagen. Sie sorgen dafür, dass die Strassenraumgestaltung in Anlehnung an die Orts- und Landschaftsbilder wegweisend in die Projekte einfließen und koordinieren verschiedene Massnahmen für den Zweirad- und Fussgängerverkehr. Sie erarbeiten projektspezifische Daten im Rahmen der Zielsetzungen des Amtes und führen ein wirksames Controlling für die Baumassnahmen durch.

► **Wir erwarten** Ingenieur/in ETH oder FH mit mehrjähriger Erfahrung im "Verkehrsingenieurwesen", im Strassenbau und/oder im Allgemeinen Tiefbau. Fachkenntnisse und Erfahrungen bezüglich Langsamverkehr- und Strassenraumgestaltung sowie Lichtsignaltechnik. Kenntnisse im Projektmanagement, Erfahrung in der Führung von Grossprojekten. Interesse an administrativen Aufgaben, Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck, Verhandlungs- und Organisationsgeschick, gute EDV-Anwender-Kenntnisse. Der Stellenantritt erfolgt nach Vereinbarung.

► **Wir bieten** Vielseitige und interessante Aufgaben. Zeitgemäss Anstellungsbedingungen mit leistungsorientierter Bezahlung.

► **Informationen** Auskünfte erteilt Ihnen gerne Matthias Adelsbach, Telefon 032 627 24 38.

► **Anmeldung** Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Foto sowie Ausweisen über Ausbildung und bisherige Tätigkeit senden Sie bitte bis 06.05.05 an: Personalamt, Ref.-Nr. 34, Rathaus, 4509 Solothurn.

Sowieso!

IM DIENSTE DES KANTONS SOLOTHURN



## Verkehrsingenieur/in

BINOTTO+GAELER AG  
DIPLO. ARCHITEKTEN  
HBK / BSA

KRÜGERSTRASSE 24  
9000 ST. GALLEN

Für anspruchsvolle und interessante öffentliche und private Bauprojekte suchen wir einen/eine

## Projektleiter/in dipl. Arch.

für folgende Tätigkeiten:

- Projektleitung in allen Phasen
- umfassende Projektentwicklung und Baubegleitung
- Qualitäts-, Kosten- und Terminkontrollen sowie deren Steuerung
- Leitung der Submissionen
- komplette administrative Abwicklung
- Koordination der Ausführungsplanung

Sie verfügen über Berufspraxis in Planung und Ausführung sowie Vertrautheit im Umgang mit Fachplanern, Bauherrschaften und Auftraggebern.

Sie besitzen Sicherheit in den üblichen Belangen der EDV-Anwendung, unter anderem ArchiCAD und Messerli-Bauadministration.

Sie zeichnen sich durch strukturiertes Denken aus und besitzen Verhandlungsgeschick. Sie sind belastbar und schätzen eine konstruktive Teamarbeit.

Sind Sie interessiert? Senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an obige Adresse, z.Hd. Herrn D. Gähler oder per E-Mail an [m.rosalen@binotto-gaehler.ch](mailto:m.rosalen@binotto-gaehler.ch)

Telefon 071 278 73 88  
Fax 071 278 73 82  
E-mail: [m.rosalen@binotto-gaehler.ch](mailto:m.rosalen@binotto-gaehler.ch)

## Tiefbau- und Entsorgungsdepartement der Stadt Zürich



Das Tiefbauamt ist eine Dienstabteilung des Tiefbau- und Entsorgungsdepartements der Stadt Zürich. Es ist verantwortlich für die Planung und Gestaltung, den Bau und die Werterhaltung der öffentlichen Straßen, Plätze und Kunstdämmen. Zudem erarbeitet das Tiefbauamt die Grundlagen der städtischen Mobilitätsstrategie und sorgt für deren Umsetzung. Diese Aufgaben erfüllt es in einem Spannungsfeld vieler zum Teil kontroverser Interessen. Geleitet wird das Tiefbauamt mit seinen rund 300 Mitarbeitenden vom Stadtingenieur. Diese Stelle ist im Sommer 2005 neu zu besetzen. Deshalb suchen wir eine/einen

## Stadtingenieurin/Stadtingenieur

Für dieses anspruchsvolle Amt bringen Sie ein hohes Mass an Führungskompetenzen mit. Sie denken unternehmerisch und haben Interesse an politischen Zusammenhängen. Komplexe Aufgabenstellungen lösen Sie souverän und pragmatisch. Sie sind kommunikativ, dialogbereit und integrationsfähig.

Sie verfügen über einen ETH- bzw. Universitätsabschluss im technischen oder naturwissenschaftlichen Bereich oder über eine vergleichbare Ausbildung. Zudem haben Sie eine fundierte betriebswirtschaftliche Weiterbildung absolviert. Idealerweise sind Sie zwischen 40 und 55 Jahre alt und können auf eine mehrjährige Führungserfahrung zurückblicken. Sie wohnen in der Stadt Zürich oder sind bereit, hier Wohnsitz zu nehmen.

Sind Sie an dieser Herausforderung interessiert? Für Fragen steht Ihnen die Departementssekretärin Mirjam Schlup Villaverde (Telefon 044 216 27 26) gerne zur Verfügung.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bis spätestens 29. April 2005 an Frau Manuela Brand, Tiefbau- und Entsorgungsdepartement der Stadt Zürich, Amtshaus V, Werdmühleplatz 3, Postfach, 8023 Zürich.

Tiefbau- und Entsorgungsdepartement der Stadt Zürich: [www.ted-zuerich.ch](http://www.ted-zuerich.ch)



# Baselland

## Bau- und Umweltschutzdirektion

Für das **Amt für Raumplanung** suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

### GIS-Spezialistin/-Spezialisten

Das Amt für Raumplanung verwaltet die digitalen Nutzungspläne der Gemeinden und stellt sie über das GIS-BL den Benutzern zur Verfügung. Zu Ihren Tätigkeiten gehören die Nachführung der Daten, die Integration der Daten in das kantonale Geodatawarehouse sowie die Erstellung von anspruchsvollen GIS-Analysen. Eingesetzt werden Produkte der Firmen ESRI, Geotask, Intergraph und Oracle.

Wir erwarten von Ihnen ein abgeschlossenes Studium an einer Hochschule oder Fachhochschule im technisch/naturwissenschaftlichen Bereich, vorzugsweise in Geomatik, Geo- oder Umweltwissenschaften, mit einer Vertiefung in Geoinformatik. Ein solides IT-Grundwissen sowie Datenbank- und Programmierkenntnisse werden vorausgesetzt. Grundkenntnisse in der Raumplanung sind erwünscht.

Wir bieten Ihnen interessante Herausforderungen in einem innovativen und interdisziplinären Umfeld.

Für weitere Informationen steht Ihnen Thomas Noack (Telefon 061 925 54 97) gerne zur Verfügung.

Kennziffer: **BUD2005.05**. Bewerbungsfrist: 16. April 2005. Ihre Bewerbung mit dem offiziellen Bewerbungsbogen und den üblichen Unterlagen senden Sie bitte an die **Bau- und Umweltschutzdirektion, Personaldienst, Rheinstrasse 29, 4410 Liestal (Telefon 061 925 69 20)**.

Den Bewerbungsbogen finden Sie unter [www.bl.ch/jobs](http://www.bl.ch/jobs) oder Sie erhalten ihn vom zuständigen Personaldienst. Unter der erwähnten Internetadresse finden Sie zudem weitere Stelleninserate.



Wir sind ein mittelgrosses, unabhängiges Ingenieurbüro und projektieren anspruchsvolle Tragkonstruktionen. Die Schwerpunkte unserer Tätigkeit liegen in der Planung und Bauleitung von Brücken, Hoch- und Tiefbauten.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir eine(n)

## dipl. Bauingenieur/in ETH/FH

Wir bieten Ihnen eine verantwortungsvolle, ausbaufähige Tätigkeit im Bereich Projektierung und Zustandsbeurteilung von interessanten Tragkonstruktionen.

Sie können ein paar Jahre erfolgreiche praktische Erfahrung im konstruktiven Ingenieurbau ausweisen und sind fähig, anspruchsvolle Bauten selbstständig zu bearbeiten. Sie arbeiten gerne in einem kompetenten Team von Ingenieuren und Zeichnern und sind gewillt, als Projektleiter die Verantwortung für die Ihnen übertragenen Aufgaben wahrzunehmen.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.



ACS-Partner AG  
dipl. Bauingenieure ETH SIA USIC  
Gubelstrasse 28, 8050 Zürich  
[www.acs-partner.ch](http://www.acs-partner.ch)

Wenn Instandsetzung Stadthaus, Neubau Quartierzentrum Aussersihl oder Erweiterung Museum Rietberg Ihre Arbeitslust wecken, dann sind Sie unsere neue / unser neuer

## ARCHITEKTIN / ARCHITEKT ETH ODER FH

für die Projektleitung von Bauvorhaben in den Bereichen Verwaltung, Kultur und soziale Einrichtungen.

Sie verbinden mehrjährige Praxis in der Bauausführung und gute Kenntnisse im Projektmanagement mit Interesse an architektonischer Gestaltung. Mit Terminen, Kosten, Qualität und Kundenanliegen gehen Sie aktiv und kompetent um. Sie schätzen ein Umfeld mit hoher Eigenverantwortung und Selbständigkeit. Effizient, partnerschaftlich und entschieden führen Sie anspruchsvolle Projekte zum Erfolg.

Ihre Bewerbungsunterlagen erwartet Frau Medea Perrig, HRM, Amt für Hochbauten der Stadt Zürich, Postfach, 8021 Zürich. Fachliche Auskünfte erteilt Frau Beatrice Leuenberger, Tel. 044 216 29 63.



Amt für Hochbauten der Stadt Zürich

110 motivierte Mitarbeitende - 4000 stadteigene Bauten -  
400 Mio. Franken jährlicher Umsatz



In der Sparte Projekte Bau Management der SBB Infrastruktur optimieren wir das Bahnnetz. Wir sind für die Projektierung und das Baumanagement der festen Anlagen - Fahrbahnen, Tunnels, Stellwerke, Fahrleitungsanlagen, Perrons etc. – zuständig. Für unsere Architekturabteilung in Zürich suchen wir Sie als

## Fachbereichsleiter/in Architektur

Zu Ihrem Verantwortungsbereich gehören die Erreichung der vereinbarten Sparten- und Bereichsziele, das finanzielle Ergebnis sowie die Einhaltung von Kosten, Nutzen, Terminen und Inhalt der Projekte. Sie unterstützen dabei auch Ihre Bereichsleiterin in den Führungsaufgaben.

Wir erwarten eine Ausbildung als Architekt/in ETH/HTL oder eine gleichwertige Ausbildung mit betriebswirtschaftlichen Kenntnissen. Sie verfügen über Führungserfahrung, systematisches ganzheitliches Denken sowie Erfahrung als Projektleiter/in von komplexen Projekten. Sie setzen die Unternehmungsziele auf Ihren Bereich um und sind interessiert, sich selbst und Ihre Mitarbeitenden dem Wettbewerb zu stellen. Sie sind teamfähig, belastbar, innovativ und zeigen eine hohe Leistungs- sowie Verantwortungsbereitschaft. Soziale Kompetenz und Durchsetzungsvermögen runden Ihr Persönlichkeitsprofil ab.

Mit uns fahren Sie gut! Wir bieten Ihnen in einem vielfältigen Umfeld attraktive Arbeitsbedingungen und gute Lohnnebenleistungen. Ein ausgeglichenes Team von Frauen und Männern ist uns wichtig, dies wird bei gleichwertiger Qualifikation berücksichtigt.

Fühlen Sie sich angesprochen?

Detaillierte Auskünfte gibt Ihnen gerne Frau Andrea Lenggenhager, Leiterin Architektur, Tel. 0512 22 25 79, E-Mail: [andrea.lenggenhager@sbb.ch](mailto:andrea.lenggenhager@sbb.ch).

Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen bis 14. April 2005. Senden Sie diese bitte an SBB AG, Infrastruktur Personal Service Center, Frau Corina Weissenberg, Kasernenstrasse 97, 8021 Zürich. Ref: 33241

Mehr Jobs und alles über erstklassige Mobilität finden Sie auf [www.sbb.ch](http://www.sbb.ch)

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung einen kompetenten, erfahrenen

## Bauingenieur/in HTL, FH oder ETH

mit fundierten Kenntnissen als Projektleiter (Statiker) für die Sparte Ingenieurhochbau zur Bearbeitung von interessanten, anspruchsvollen Objekten im Wohnungs- und Industriebau.

Wir bieten Ihnen eine verantwortungsvolle und selbständige Tätigkeit in einem kleinen und kollegialen Team.

Für mündliche Auskünfte steht Ihnen Herr Andreas Ott (079 401 09 66) zur Verfügung.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. Bitte senden Sie Ihre Unterlagen an:

Peter Ott  
Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau AG  
Frau V. Wolf  
Postfach 66, 8932 Mettmenstetten, [www.ott-ing.ch](http://www.ott-ing.ch)

Architekturbüro sucht jüngere/n Hochbauzeichner/in mit exakter Arbeitsweise. Kenntnisse in ArchiCAD von Vorteil. Senden Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung an: Riner & Müller Architekten, Dipl. Architekten ETH SIA, Weltistrasse 27, 5000 Aarau.

Zur Ergänzung unseres Teams für unser Büro in Wetzikon (15 Min. ab Zürich HB) suchen wir

eine/n erfahrene/n

## Projektleiter/in FH/ETH

für die Realisierung grösserer Bauprojekte.

Wir erwarten fundierte Kenntnisse im Baumanagement, Führungserfahrung, Teamfähigkeit sowie CAD-Kenntnisse.

eine/n jüngere/n

## Architekt/in FH/ETH

mit mindestens 2-jähriger Berufserfahrung für Projekt- und Ausführungsplanung. Wir erwarten gute CAD-Kenntnisse (Allplan/Allplot), selbstständige Bearbeitung von konstruktiven Aufgaben sowie gute entwerferische Fähigkeiten.

Per sofort oder nach Vereinbarung.

Bitte senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung an:

**meierpartner architekten eth sia ag**  
kantonsschulstr. 6 t 044-933 05 05  
ch-8620 wetzikon f 044-933 05 06  
[www.mparch.ch](http://www.mparch.ch) info@mparch.ch

Architektur | Raumplanung | Verkehr | Landschaft | Umwelt

# metron

Metron sucht für die Filiale Bern eine jüngere engagierte Persönlichkeit für die

## Sachbearbeitung in der Verkehrsplanung

Teilpensum 80%. Per sofort oder nach Vereinbarung.

Sie verfügen über einen Studienabschluss in Verkehrstechnik/Verkehrsingenieurwesen/Verkehrsplanung oder ähnlicher Ausbildung, haben einige Erfahrung in Projektierungsaufgaben und verfügen über gute CAD-Kenntnisse.

Weitere Angaben:

[www.metron.ch/Firmenportrait/Offene Stellen](http://www.metron.ch/Firmenportrait/Offene_Stellen)

Römerstr. 21/PF, 8401 Winterthur  
[www.deuring.ch](http://www.deuring.ch) / [info@deuring.ch](mailto:info@deuring.ch)  
T 052 246 04 00, F 052 246 04 01

## Dr. Deuring +Oehninger AG

Dipl. Bauingenieure ETH SIA USIC

## Dipl. Bauingenieur ETH – Projektleiter

Tragwerksplanung und Projektleitung im Hoch- und Brückenbau sind Ihre Stärken, modernste Berechnungsmethoden und Software sind Ihre bekannten Werkzeuge, die Bearbeitung spannender Aufgaben in einem aufgestellten Team ist Ihr Wunsch, die ständige Weiterentwicklung streben Sie an, Erfahrung bringen Sie mit!

Fühlen Sie sich angesprochen? Wollen Sie mit uns für unsere Auftraggeber echte (Mehr-)Werte schaffen?

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbungsunterlagen. Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme. Unsere Diskretion ist garantiert. Für Fragen steht Ihnen Herr Dr. M. Deuring gerne zur Verfügung.



## Baudirektion Kanton Zürich

**AWEL Amt für  
Abfall, Wasser, Energie und Luft**

Im Rahmen des Sanierungsprogramms wird beim betrieblichen Umweltschutz vermehrt auf Eigenverantwortung der Betriebe gesetzt. Der Regierungsrat hat dazu die Besondere Bauverordnung (BBV 1) in einzelnen Bereichen angepasst. Die Prüfung von Bewilligungsgesuchen sowie Abnahmen und Kontrollen werden in definierten Fachgebieten an externe private Fachleute delegiert. Die Befugnis zur privaten Kontrolle wird Personen erteilt, welche sich aufgrund ihrer Ausbildung sowie Erfahrung im Umweltbereich in Industrie und Gewerbe dazu eignen. Zudem wird der Besuch von Fachkursen des AWEL, welche in Zusammenarbeit mit dem VSA (Verband Schweizerischer Abwasser- und Gewässerschutzfachleute) angeboten werden, vorausgesetzt um die notwendigen Fachkenntnisse zu vertiefen. Die eigentliche Bewilligungserteilung sowie die Qualitätssicherung werden weiterhin durch die kantonale Behörde erfolgen.

Gesucht werden daher

## Private Fachleute

für die Fachbereiche

- Liegenschaftsentwässerung bei Industrie- und Gewerbebetrieben
- Industrieabwässer und -abfälle
- Löschwasser-Rückhaltemassnahmen und Absicherung von Güterumschlagplätzen bei Industrie- und Gewerbebetrieben

Das AWEL führt für Interessierte einen kostenlosen Einführungskurs durch. Anlässlich dieser Veranstaltung wird das System der Privaten Kontrolle erläutert und die Anforderungen an Private Fachleute aufgezeigt. Der Besuch des Einführungskurses wird zur Erlangung der Befugnis vorausgesetzt.

Datum: 2. Mai 2005, 13.30–16.30 Uhr  
Ort: Zürich

Für diesen Einführungskurs steht eine beschränkte Anzahl Plätze zur Verfügung. Aus administrativen Gründen bitten wir Sie, sich schriftlich anzumelden. Das Anmeldeformular und weitere Angaben finden Sie unter [www.abfallwirtschaft.zh.ch/Aktuelles](http://www.abfallwirtschaft.zh.ch/Aktuelles) oder es kann unter der Tel. 043 259 32 62 angefordert werden. Anmeldeschluss ist der **20. April 2005**. Wir schicken Ihnen anschliessend eine Anmeldebestätigung mit weiteren Angaben über die Veranstaltung zu.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir ab sofort oder nach Vereinbarung eine(n)

**Engagierte(n) Architekt(in)** sowie eine(n)

**Engagierte(n) Hochbauzeichner(in)**

Wenn Sie Interesse für praxisbezogene und interdisziplinäre Zusammenarbeit mitbringen, eine verantwortungsvolle Tätigkeit suchen, und gerne selbstständig in einem kleinen Team arbeiten, dann freuen wir uns auf Ihre Unterlagen.

Bächi-Steiner Architekten, Postfach, 8030 Zürich, [info@baechisteiner.ch](mailto:info@baechisteiner.ch)

Gesucht, als Sachbearbeiter mit CAD- und Bauleitungserfahrung, in kleines Architekturbüro in Chur junger, dynamischer

**ARCHITEKT (ETH/FH/HTL)**.

Sind Sie ein Unternehmertyp, mit der Bereitschaft mittelfristig den Betrieb selbstständig zu führen oder zu übernehmen, so freue ich mich auf Ihre schriftliche Bewerbung.

Hanspeter Zinsli, dipl. Architekt FH, Postfach 7001 Chur

Gesucht per sofort oder nach Übereinkunft:

**Architekt / Projektleiter**

Architekt/in ETH oder Architekt/in HTL mit ca. 3 Jahren Berufspraxis.

Wir sind ein Team von 4–6 Mitarbeitern und bearbeiten interessante grössere und kleinere Bauprojekte. Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:

Emanuel Schoop Architekten, ETH SIA BSA, Badstrasse 15, 5400 Baden

Wollen Sie Ihre Bauten auf der Kostengrundlage abrechnen, mit der Sie und Ihre Bauherrschaft gerechnet haben?

**Dipl. Bauführer SBA**

- Devisiert Ihre Projekte nach NPK/BPK, sodass Sie und Ihre Bauherrschaft vor Nachträgen, Mehrausmassen und anderen «Nebengeräuschen» verschont bleiben.
  - Erstellt Verträge auf Basis der Norm SIA 118 mit verlässlichen und fairen Bedingungen für Vergaben nach Ausmass oder pauschal
  - Bereinigt Ausmasse mit Ihren Unternehmen und rechnet Ihre Baustellen ab
  - Erledigt Bauleitungen
  - Berät bei leistungswirtschaftlichen und technischen Fragen
  - Übernimmt Projekte auch in verfahrenen und schwierigen Situationen
  - Arbeitet mit eigener Infrastruktur. Abrechnung nach Aufwand oder pauschal.
- Kontakt 079 352 66 33 oder [abmgmbh@freesurf.ch](mailto:abmgmbh@freesurf.ch)



**SILVIA FLAIG**

PERSONAL CARE

**Selbständigkeit schätzen · Verantwortung tragen · Ideen verwirklichen**

Für ein etabliertes, erfolgreiches Architektur-Unternehmen mit Schwerpunkt Geschäftshäuser, Mehrfamilienhäuser an zentraler Lage in Zug suchen wir eine/n

## Architekt/in Techniker/in HTL/FH

In dieser anspruchsvollen Aufgabe sind Sie die Ansprechperson und Projektbegleitung für verschiedene Bauvorhaben. Sie bearbeiten diese von der Ausführungsplanung, Detailplanung bis zur Dokumentenlenkung und sind verantwortlich für Angebotsbearbeitung, Auftragsverhandlung, Budgetierung, Sicherstellung der notwendigen Kapazitäten usw..

Um diese interessante Herausforderung erfolgreich zu bewältigen, bringen Sie mehrjährige, ausgewiesene Erfahrung in Bearbeitung von Bauvorhaben mit. Zudem kennen Sie sich sowohl in der schweizerischen Gesetzgebung als auch in Konstruktion gut aus. Arbeiten Sie professionell mit Archi CAD und der gängigen EDV?

Einer selbstständigen, teamfähigen Persönlichkeit zwischen 28 – 55 Jahre bietet unsere Mandantin eine sehr angenehme Arbeitsatmosphäre, partnerschaftlicher Umgang mit langfristiger Perspektive. Wir freuen uns auf Ihre Anfrage.

Baarerstr. 63, 6300 Zug, 041 711 77 78, [www.flraigpersonalcare.ch](http://www.flraigpersonalcare.ch)

Sie suchen den Erfolg im Aussendienst – wir bieten Ihnen die Chance dazu.

Quick ist Hersteller von Schalung und Bewehrung sowie Zubehör. Zu unseren Kunden zählen wir Bauunternehmen für Hoch- und Tiefbau, Fertigteilwerke, Brücken- sowie Tunnelbau. Wir sind in der Branche der Technologieführer und streben an, – mit Ihnen – der Marktführer zu werden. Wir arbeiten in der Schweiz mit marktführenden Händlern zusammen, die Sie beim Vertrieb unserer Produkte unterstützen. Sie sollen aber auch selber aktiven Verkauf beim Verbraucher vornehmen.

Dazu suchen wir den

JU987M.M

### **erfahrenen Vertriebsmann (m/w) dipl. Bauführer oder Bautechniker (m/w)**

Sie sollten Vertriebserfahrung mit Bauprodukten besitzen, bevorzugt Schalung oder Zubehörartikel, Leistungsbereitschaft, Erfolgswillen und Durchsetzungsvermögen sind erforderlich. Wenn Sie Interesse an dieser Position haben, dann bewerben Sie sich mit den üblichen Bewerbungsunterlagen, Handschriftprobe, Foto und der Angabe Ihrer finanziellen Vorstellungen.

QUICK-Bauprodukte GmbH  
Niederlassung Schweiz  
Postfach, 6914 Carona  
Telefon 091 649 44 47  
Herr Heinzelmann  
gibt Ihnen gerne Vorabinfo



Zur Ausführung einer Wiederinstandsetzung und Erneuerung eines denkmalgeschützten Freibades in Zürich suchen wir eine Architektin / einen Architekten mit fundierten Bauleitungserfahrungen in der Schweiz.

Das Aufgabengebiet umfasst Ausführungs-, Termin- und Kostenplanung, Bauleitung und Kostenkontrolle. Vorausgesetzt wird eine zuverlässige und exakte Arbeitsweise.

Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung mit Lebenslauf, Referenzobjekten und Arbeitszeugnissen.

**weberbrunner architekten**

Hallwylstrasse 26, 8004 Zürich  
Tel 01 - 241 10 62, Fax 01 - 291 46 56  
[www.weberbrunner.ch](http://www.weberbrunner.ch)

## **STELLENGESUCHE**

Infolge Büroaufgabe des bisherigen Arbeitgebers sucht 60-jähriger CAD-Konstrukteur eine neue Herausforderung im Raum Zürich.

Habe langjährige Erfahrung im konstr. Stahlbeton.

Zeichne mit CAD System Allplan (Nemetschek).

Angebote unter Chiffre K91940B Künzler-Bachmann Medien AG, Postfach 1162, 9001 St.Gallen.

## **DIVERSES**

Zu kaufen gesucht Ingenieurbüro ohne Tätigkeit (inaktive Aktiengesellschaft mit Sitz in Zürich). Offerten an Chiffre K91947B Künzler-Bachmann Medien AG, Postfach 1162, 9001 St.Gallen.



### **Loft & Design**

Unsere

#### **Traum-Loft à 203 m<sup>2</sup>**

mit herrlicher Terrasse, an der Florastrasse 10 in Uster, bietet mehr:

- **ca. 80 m<sup>2</sup> offener und lichtdurchfluteter Wohnraum** mit Kunsthzboden in leichter, mediterraner Orange-Färbung
- **Kochinsel in Chromstahl** mit modernster Ausstattung
- Schlafbereich mit angrenzender **Dusche in Glas** und hellen Farben
- grosszügiger Ess-/Bürobereich (ca. 70 m<sup>2</sup>) um Designer-Badeoase

Mietzins: CHF 3'490.– inklusive NK

gerne bieten wir Ihnen eine **virtuelle Wohnungsbesichtigung** unter: [www.immoviewer.ch/10011](http://www.immoviewer.ch/10011)

Weitere Informationen:

Monika Bischof  
Tel. 044/298 29 02  
[monika.bischof@baloise.ch](mailto:monika.bischof@baloise.ch)  
Birmensdorferstr. 55, 8036 Zürich

## **Netzwerk:**

**Der SIA fördert die interdisziplinäre Zusammenarbeit und sichert als massgebliche Berufsorganisation die Kontakte zu Behörden, zur Wirtschaft und zur Öffentlichkeit.**

**sia**

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
Selnaustrasse 16 CH 8039 Zürich  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

## tec21

### ADRESSE DER REDAKTION

tec21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267  
8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail tec21@tec21.ch  
[www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)

### REDAKTION

Lilian Pfaff (lp)  
Chefredaktion  
**Lada Blazevic (lb)**  
Bildredaktion / Öffentlichkeitsarbeit  
**Ivo Böschi (bō)**  
Wettbewerbe / Architektur  
**Daniel Engler (de)**  
Bauingenieurwesen / Verkehr  
**Carole Enz (ce)**  
Energie / Umwelt  
**Rahel Hartmann Schweizer (rhs)**  
Architektur / Städtebau  
**Paola Maiocchi (pm)**  
Bildredaktion und Layout  
**Katharina Möschinger (km)**  
Abschlussredaktion  
**Aldo Rota (ar)**  
Bautechnik, Werkstoffe  
**Ruedi Weidmann (rw)**  
Baugeschichte  
**Adrienne Zogg (az)**  
Sekretariat

Die Redaktionsmitglieder sind direkt erreichbar unter: [Familienname@tec21.ch](mailto:Familienname@tec21.ch)

### REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

SIA-Generalsekretariat  
Selnaustrasse 16, 8039 Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail: [gs@sia.ch](mailto:gs@sia.ch)  
Charles von Büren (cvb)  
Peter P. Schmid (pps)  
Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

### HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine / SEATU – SA des éditions des associations techniques universitaires Mainaustrasse 35, 8008 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 388 99 81  
E-Mail [seatu@smile.ch](mailto:seatu@smile.ch)  
Rita Schiess, Verlagsleitung  
Hedi Knöpfel, Assistenz

erscheint wöchentlich, 44 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X, 131. Jahrgang

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

**Auflage: 11 089** (WEMF-beglaubigt)

### ABONNEMENTSPREISE

#### Jahresabonnement (44 Ausgaben)

Schweiz: Fr. 270.–  
Ausland: Fr. 355.– / Euro 229.05  
Studierende CH: Fr. 135.–  
Studierende Ausland: Euro 132.25

#### Halbjahresabonnement (22 Ausgaben)

Schweiz: Fr. 150.–

Ausland: Fr. 192.50 / Euro 124.20

Studierende CH: Fr. 75.–

Studierende Ausland: Euro 75.80

#### Schnupperabonnement (8 Ausgaben)

Schweiz: Fr. 20.–

Ausland: Fr. 32.– / Euro 20.65

Studierende CH: Fr. 20.–

Studierende Ausland: Euro 20.65

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder BSA, Usic und ETH Alumni. Weitere auf Anfrage. Telefon 071 844 91 65

### ABONNENTENDIENST

AVD Goldach, 9403 Goldach  
Telefon 071 844 91 65, Fax 071 844 95 11  
E-Mail tec21@avd.ch

### EINZELBESTELLUNGEN

Einzelnummer (Bezug bei der Redaktion):  
Fr. 10.– / Euro 6.70 (ohne Porto)  
Telefon 01 288 90 60, Fax 01 288 90 70  
E-Mail tec21@tec21.ch  
[www.tec21.ch/einzelheft.php](http://www.tec21.ch/einzelheft.php)

**tec21 Abo bestellen:**  
**Tel. 071 844 91 65 oder:**  
**[www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)**

### INSERATE

Künzler-Bachmann Medien AG  
Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail [info@kbmedien.ch](mailto:info@kbmedien.ch)  
[www.kbmedien.ch](http://www.kbmedien.ch)

### DRUCK

AVD Goldach

### BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Liestal, Raumplanung  
Heinrich Figi, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Erwin Hepperle, Schlieren, öff. Recht  
Roland Hürlmann, Zürich, Baurecht  
Hansjürg Leibundgut, Zürich, Haustechnik  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Ákos Morávanszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Chur, Technikgeschichte  
Franz Romero, Zürich, Architektur

### TRÄGERVEREINE

## sia

**SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTENVEREIN**  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

**tec21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA**  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils in der Rubrik «SIA».

## usic

**SCHWEIZERISCHE VEREINIGUNG BERATER INGENIEURUNTERNEHMUNGEN**  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

## ETH Alumni

**DAS NETZWERK DER ABSOLVENTINNEN UND ABSOLVENTEN DER ETH ZÜRICH**  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

## BSA

**BUND SCHWEIZER ARCHITEKTEN**  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)

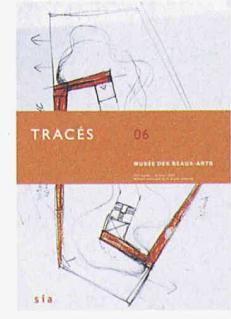


**ASSOCIATION DES DIPLÔMÉS DE L'EPFL**  
<http://a3.epfl.ch>

### IM GLEICHEN VERLAG ERSCHIET:

#### TRACÉS

**Bulletin technique de la Suisse romande**  
Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens  
Tel. 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84  
E-Mail Sekretariat: [fdc@revue-traces.ch](mailto:fdc@revue-traces.ch)  
[www.revue-traces.ch](http://www.revue-traces.ch)



Tracés 06  
16. März 2005  
Musée des Beaux-Arts

**Basler**  
Versicherungen

## Mit Holzbalken, und doch modern...

in unserem Niedrigstenergie-Haus an der Grundstrasse 2a-d in Stäfa vermieten wir folgende Wohnungen:

### 4,5-Zimmerwohnungen mit Balkon oder Sitzplatz ab CHF 2'530.– inkl. NK mit 101 m<sup>2</sup>

Natürliche Baustoffe, die möglichst unbehobelt verarbeitet wurden, sorgen für bestes Raumklima. Die Decken der Wohnungen bestehen aus Fichtenholz. Die Schlafzimmer sind mit einem geölten Eichenparkett versehen und im Entrée und Wohnzimmer finden Sie einen Natursteinboden vor. Die Sonnenenergie wird aus dem eindringenden Sonnenlicht an der grossen Südfensterfront gewonnen.

Weitere Informationen entnehmen Sie der Internetseite  
[www.terranova-staefa.ch](http://www.terranova-staefa.ch)

### Weitere Informationen:

Monika Bischof  
Tel. 044/298 29 02  
[monika.bischof@baloise.ch](mailto:monika.bischof@baloise.ch)  
Birmensdorferstr. 55, 8036 Zürich

**tec21 kann man  
jetzt auch am  
Bildschirm  
lesen**

**www.  
tec21.ch**